



SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL PAR VISIOCONFÉRENCE

EN RAISON DE LA SITUATION EN LIEN AVEC LA COVID-19, PRENDRE NOTE QUE LA SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL SE DÉROULERA PAR VISIOCONFÉRENCE À LAQUELLE LA POPULATION EST INVITÉE À SE JOINDRE VIA LE LIEN SUIVANT : <https://us02web.zoom.us/j/81407664688>

DUE TO THE SITUATION RELATED TO COVID-19, PLEASE NOTE THAT THE CITY COUNCIL MEETING WILL TAKE PLACE VIA VIDEOCONFERENCE TO WHICH THE PUBLIC IS INVITED TO JOIN VIA THE FOLLOWING LINK: <https://us02web.zoom.us/j/81407664688>

SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF LUNDI LE 7 JUIN 2021 À 17 H 30 PAR VISIOCONFÉRENCE	REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF MONDAY, JUNE 7TH, 2021 AT 5:30 P.M. BY VIDEOCONFERENCE
ORDRE DU JOUR	AGENDA
1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE	1. CALL THE MEETING TO ORDER
1.1 Mode de tenue de la séance	1.1 How to hold the session
2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR	2. ADOPTION OF THE AGENDA
3. COMPTES PAYABLES	3. ACCOUNTS PAYABLE
4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 3 MAI 2021	4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING MAY 3RD, 2021
5. PÉRIODE DE QUESTIONS	5. QUESTION PERIOD
6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL	6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES
7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES	7. CORRESPONDENCE REPORTS
7.1 Demande annuelle - Fondation Christian Vachon	7.1 Annual request - Christian Vachon Foundation
7.2 Demande de soutien financier – Camp Massawippi	7.2 Request for financial support - Camp Massawippi
8. RAPPORT DU MAIRE/MRC	8. MAYOR'S REPORT/MRC
9. RAPPORT DES COMITÉS	9. COMMITTEE REPORTS
9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est	9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est
9.1.1	9.1.1
9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook	9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)
9.2.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du 12 mai 2021	9.2.1 Minutes of the meeting held May 12 th , 2021
9.2.2 Étude Manitoba – réutilisation du compost pour cultures maraîchères	9.2.2 Manitoba Study – reuse of compost for vegetable crops
9.3 M.R.C.	9.3 M.R.C.
9.3.1 FRR – Amendement à la résolution pour demande de soutien financier – volet 2 pour le projet Le Kiosque à musique d'Ayer's Cliff	9.3.1 FRR - Amendment to the resolution for request for financial support - part 2 for the Ayer's Cliff Bandstand project
9.4 Régie du Parc Massawippi	9.4 Régie du Parc Massawippi

9.4.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du 19 mai 2021	9.4.1 Report submission of the minutes of the meeting held May 19 th , 2021
10. SÉCURITÉ PUBLIQUE	10. PUBLIC SECURITY
10.1	10.1
11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES	11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE
11.1 Adoption du règlement 2021-06 - Gestion contractuelle	11.1 Adoption of regulation 2021-06 - Contract management
11.2 Adhésion à la COMBEQ Mme Éline Leblanc inspectrice en bâtiment et environnement	11.2 Membership to the COMBEQ Ms. Éline Leblanc, a building and environment inspector
11.3 Résolution confirmant l'utilisation à des fins publiques des ouvrages municipaux sur le domaine hydrique de l'État (lots 4 666 474 et 4 666 476) – bail 2020-094	11.3 Resolution confirming the use for public purposes of municipal works on the water domain of the State (lots 4,666,474 and 4,666,476) - lease 2020-094
11.4 Assurances-salaire couverture à 3 500 \$ au lieu de 2 500 \$	11.4 Salary-insurance coverage at \$3,500 instead of \$2,500
11.5 Statut de municipalité bilingue	11.5 Bilingual municipality status
11.6 Vote par correspondance pour les 70 ans et plus	11.6 Postal voting for people aged 70 and over
11.7 Vote par correspondance pour les non-domiciliés	11.7 Postal voting for non domiciled
11.8 Congés fériés à venir 2021	11.8 Upcoming statutory holidays 2021
11.9 Rôle en ligne-Infotech	11.9 Online role-Infotech
11.10 Mandat complémentaire AVIZO-mise à niveau du système de déphosphatation et de désinfection de la station d'épuration	11.10 Additional mandate AVIZO-upgrading of the system of dephosphatation and disinfection of the purification station
11.11 Monument de la Légion	11.11 Legion Monument
11.12 Mandat-Bilan d'économie d'eau potable	11.12 Mandate-Drinking water savings report
12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES	12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS
12.1	12.1
13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME	13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT
13.1 Demande de remboursement 100 \$ pour naissance – Politique d'accueil, famille Turgeon-Quirion	13.1 \$100 Birth Refund Request - Home Policy, Turgeon-Quirion Family
13.2 Demande de remboursement 2 x 100 \$ pour frais de loisirs – Politique de remboursement des frais de loisirs – Thierry Doré	13.2 Request for a refund of 2 x \$100 for leisure expenses - Leisure reimbursement policy - Thierry Doré
14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION	14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC
14.1 Début des travaux sur chemin Brown's Hill prévus fin juin	14.1 Start of work on Brown's Hill Road scheduled for late June
14.2 Mandat inspection des travaux chemin Brown's Hill par EXP	14.2 Mandate inspection of Brown's Hill Road work by EXP
14.3 Mandat contrôle qualitatif des matériaux pour les travaux chemin Brown's Hill par EXP	14.3 Mandate for quality control of materials for the work on Brown's Hill Road by EXP
14.4 Offre de service en ingénierie pour des travaux correctifs divers	14.4 Engineering service offer for various corrective work
15. ENVIRONNEMENT, HYGIÈNE DE MILIEU	15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE
15.1 Réunion du CCE du 4 mai 2021	15.1 CCE meeting, May 4 th , 2021
15.2 Journée de distribution des arbres le 22 mai	15.2 Tree distribution day May 22 nd
16. URBANISME	16. URBAN PLANNING
16.1 Dépôt du procès-verbal du CCU du 25 mai 2021	16.1 Tabling of the CCU minutes held on May 25 th , 2021

<p>16.1.1 Matricule 1905-25-0539, lot 4 665 226, 3100 rue Round Bay, Zone Res-4, PIIA-6, demande de validation architecturale (PIIA) pour une nouvelle résidence unifamiliale</p> <p>16.1.2 Matricule 1904-35-1763, lot 4 665 052, # 196 rue Maple, Zone Res-9, demande de dérogation mineure afin de régulariser la marge avant du garage sur Strathcona (lot de coin), implanté à 6,57 mètres de la ligne avant plutôt qu'à 9 mètres, empiètement dans la marge avant de 2,47 mètres</p> <p>16.1.3 Matricule 1804-95-4343, lot 4 664 692, 159 rue Whitcomb, Zone Res-4, demandes de dérogation mineure afin de régulariser l'implantation des marges avant de la résidence à 8,83 mètres de la ligne avant (empiètement 0,17 mètre), du garage à 7,9 mètres de la ligne avant (empiètement 1,1 mètre), et de la remise à 7,17 mètres de la ligne avant (empiètement 1,83 mètre)</p> <p>16.1.4 Matricule 1904-31-9441, lot 4 664 886, 975 rue Sanborn, Zone Com-2, PIIA-1, demande de validation architecturale (PIIA) pour le remplacement du revêtement extérieur</p> <p>16.1.5 Matricule 1905-31-6504, lot 6 037 849, rue Scott, Zone Res-5 et Res-6, PIIA-6, demande validation d'un projet particulier (PPCMOI) afin de permettre la construction d'un bâtiment multifamilial de 32 logements</p> <p>16.1.6 Proposition d'ajout à la modification au règlement des conditions de permis et certificats faite en 2019 par l'amendement 2019-08, afin de bonifier la modification</p> <p>16.1.7 Matricule 1804-94-8845, lot 4 664 714, 846 rue Main, Zone Res-11, PIIA -1, réitération de la demande validation architecturale (PIIA) pour modifier l'apparence de la résidence</p> <p>16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme</p> <p>16.2.1 Arrêt des procédures pour les projets de règlements 2021-01 zonage et 2021-02 lotissement</p> <p>17. AFFAIRES NOUVELLES</p> <p>18. VARIA</p> <p>19. AJOURNEMENT – CLÔTURE</p>	<p>16.1.1 Role number 1905-25-0539, lot 4,665,226, 3100 Round Bay Street, Zone Res-4, PIIA-6, architectural validation request (PIIA) for a new single-family residence</p> <p>16.1.2 Role number 1904-35-1763, lot 4,665,052, 196 Maple Street, Res-9 Zone, request for a minor derogation to regularize the front margin of the garage on Strathcona (corner lot), located 6.57 meters from the front line rather than 9 meters, encroaching in the front margin of 2.47 meters</p> <p>16.1.3 Role number 1804-95-4343, lot 4,664,692, 159 Whitcomb Street, Zone Res-4, requests for minor derogation in order to regularize the implantation of the front margins of the residence at 8.83 meters from the front line (encroachment 0.17 meters), the garage at 7.9 meters from the front line (encroachment 1.1 meters), and the shed to 7.17 meters of the front line (encroachment 1.83 meters)</p> <p>16.1.4 Role number 1904-31-9441, lot 4,664,886, 975 Sanborn Street, Zone Com-2, PIIA-1, architectural validation request (PIIA) for exterior cladding replacement</p> <p>16.1.5 Role number 1905-31-6504, lot 6,037,849 Scott Street, Zone Res-5 and Res-6, PIIA-6, request validation of a specific project (PPCMOI) to allow the construction of a 32-unit multi-family building</p> <p>16.1.6 Proposal to add to the 2019 amendment to the regulations of licence conditions and certificates made by amendment 2019-08, in order to enhance the amendment</p> <p>16.1.7 Role number 1804-94-8845, lot 4 664 714, 846 Main Street, Zone Res-11, PIIA -1, reiteration of the architectural validation request (PIIA) to change the appearance of the residence</p> <p>16.2 Amendments to the Planning regulations</p> <p>16.2.1 Stopping the procedures for the project of by-laws 2021-01 zoning and 2021-02 subdivision</p> <p>17. NEW BUSINESS</p> <p>18. VARIA</p> <p>19. ADJOURNMENT - CLOSING</p>
---	---